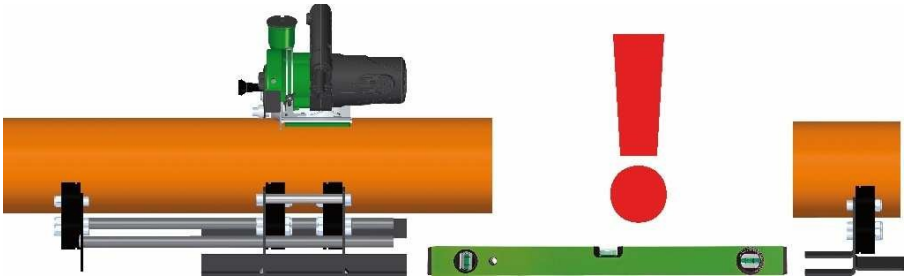
EIBENSTOCK
Elektrowerkzeuge

Инструкция по эксплуатации ..... 3 - 14

ERC 350



Трубы следует располагать по отношению к отрезному диску строго под углом 90° по вертикали и по горизонтали!

Важные указания

Важные указания и предупреждения помечены на инструменте специальными символами:

Перед вводом инструмента в эксплуатацию ознакомьтесь с данной инструкцией.

Работа с инструментом требует сосредоточенности и аккуратности. Поддерживайте рабочее место в чистоте, избегайте опасных ситуаций.

Примите меры для обеспечения безопасности оператора.

Во время работы следует использовать защитные наушники, защитные очки, пылезащитную маску, защитные перчатки и прочную рабочую одежду!

Используйте защитные наушники.

Используйте защитные очки.

Используйте пылезащитную маску.

Используйте защитные перчатки.

Предупреждение:

Будьте осторожны: общая опасность.

Будьте осторожны: опасное электрическое напряжение.

Будьте осторожны: горячие поверхности.

Опасность порезов / разрывов.

Технические характеристики

Система для резки труб ERC 350

Номинальное напряжение:	230 В
Потребляемая мощность:	1250 Вт
Номинальный ток:	5,4 А
Номер заказа:	06652000

Частота:	50 / 60 Гц
Обороты на холостом ходу:	12 000 об/мин
Макс. диаметр диска:	125 мм
Крепление инструмента:	Ø 22,2 мм
Диаметр трубы:	80-350 мм
Класс защиты:	II
Степень защиты:	IP 20
Вес:	ок. 14,9 кг
Защита от радиопомех:	EN 55014 и EN 61000

Доступные принадлежности:

Артикул	Номер заказа
Диск для резки и снятия фаски Алмазный, Ø 125 мм (для канализационных труб и труб для высокотемпературного слива)	37541000
Диск для резки и снятия фаски Алмазный / Твердосплавный Ø 125 мм (для толстостенных труб: полипропиленовых труб / труб Skolan)	37137000
Алмазный отрезной диск Универсальный 125 мм (для металлических вентиляционных труб)	37450000
Пылесос для сухой и влажной уборки DSS 25 M	09917000

Комплектация

ERC 350 поставляется в кейсе с монтажными принадлежностями и инструкцией по эксплуатации.

Назначение

Система для резки труб предназначена для профессионального применения.
Система допускается к использованию только в полностью собранном виде в соответствии с инструкцией по эксплуатации. В сочетании с соответствующими алмазными дисками для резки и снятия фаски система **ERC 350** применяется для резки пластиковых и металлических труб (например, канализационных, полипропиленовых, спирально-фальцованных труб, а также труб для высокотемпературного слива).
Использование системы пылеудаления строго обязательно.
Используйте только те алмазные диски для резки и снятия фаски, которые были рекомендованы производителем.

Правила техники безопасности

Для обеспечения безопасности работы с инструментом полностью прочитайте инструкцию по его эксплуатации и строго соблюдайте содержащиеся в ней указания. Также следуйте общим правилам техники безопасности, описанным в приложенной брошюре. Перед первым использованием инструмента следует пройти практический инструктаж. Сохраняйте все документы, содержащие правила и указания по технике безопасности.

Работа с инструментом требует повышенного внимания и аккуратности. Поддерживайте рабочее место в чистоте, избегайте опасных ситуаций.

Необходимо принять меры для обеспечения безопасности оператора.

При повреждении или отсоединении сетевого кабеля во время работы не прикасайтесь к нему и немедленно извлеките сетевой штекер из розетки. Эксплуатация инструмента с поврежденным сетевым кабелем запрещена.

Инструмент следует предохранять от влажности и не использовать во влажной среде.

- Не используйте инструмент вблизи легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.
- Обработка асбестосодержащих материалов запрещена.
- Изменение конструкции инструмента запрещено.
- Перед каждым использованием проверяйте состояние инструмента, кабеля и штекера. К устранению дефектов допускаются только специалисты. Штекер можно вставлять в розетку только при выключенном инструменте.
- Вне помещений инструмент следует использовать вместе с устройством дифференциального тока с макс. током 30 мА.
- Всегда вынимайте штекер из розетки и следите за тем, чтобы переключатель находился в выключенном положении, когда инструмент остается без присмотра, например, при выполнении монтажных/демонтажных работ, при перепадах напряжения, либо при установке принадлежностей.
- Всегда отключайте инструмент во время пауз в работе. Так Вы сможете избежать его случайного включения.
- Не используйте инструмент, если повреждена одна из частей его корпуса, либо при повреждениях переключателя, кабеля или штекера.
- **Убедитесь, что число оборотов, указанное на диске, равно или превышает число оборотов инструмента.**
- Используйте **только** алмазные отрезные круги.

- Алмазные отрезные круги следует использовать только по назначению. Например, нельзя использовать для шлифования боковую поверхность отрезного круга.
- При обращении и хранении отрезных кругов соблюдайте указания производителя.
- Отрезные круги, фланцы и прочие аксессуары должны идеально подходить к рабочему шпинделю инструмента.
- Проверяйте принадлежности перед их применением: не используйте обломанные, разорванные или поврежденные иным образом принадлежности.
- Перед началом работы убедитесь, что насадка правильно установлена и закреплена. Дайте инструменту поработать на холостом ходу в течение 30 секунд в устойчивом положении. Если Вы при этом заметите подозрительные вибрации или иные дефекты, немедленно выключите инструмент.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель, удлинитель и всасывающий шланг во время работы всегда находились позади инструмента.
- Перед включением инструмента убедитесь, что алмазный отрезной круг не касается обрабатываемой поверхности.
- Прежде чем приступать к резке, дождитесь, пока алмазный круг не наберет необходимое число оборотов.
- **Осторожно! После выключения инструмента насадки еще некоторое время продолжают вращаться.**
- По окончании резки сначала следует дождаться, пока алмазный диск полностью остановится, и только потом можно извлечь трубу.
- Запрещено тормозить инструмент за счет бокового давления на алмазный диск.
- Никогда не переносите инструмент за кабель.
- Не касайтесь вращающихся частей.
- Эксплуатация инструмента лицами, не достигшими 16 лет, запрещена.

- **При работе с инструментом используйте защитные наушники, средства для защиты от пыли, защитные очки и защитные перчатки.**
- Убедитесь, что лицам, находящимся в зоне выполнения работ, не будет причинен вред разлетающимися осколками.
- Ручки инструмента должны оставаться сухими и чистыми. Предохраняйте их от попадания масла и жира.
- Электроинструменты следует регулярно отдавать на проверку специалисту.
- Убедитесь, что труба, которую Вы разрезаете, пуста.
- Убедитесь, что труба расположена правильно.

Прочие правила техники безопасности Вы найдете в приложении!

Параметры электросети

Система для резки труб **ERC 350** имеет класс защиты II.

Перед вводом инструмента в эксплуатацию проверьте соответствие сетевого напряжения и частоты Вашей сети данным, указанным на фирменной табличке. Допустимыми считаются отклонения показателей напряжения от +6 % до -10%. В качестве удлинителя следует использовать кабель с соответствующим сечением. Кабель с меньшим сечением может вызывать чрезмерную потерю мощности и перегрев инструмента и самого кабеля.

Включение/выключение

Включение на короткий промежуток времени

Включение: Нажмите на переключатель.

Выключение: Отпустите переключатель.

Включение на длительный промежуток времени

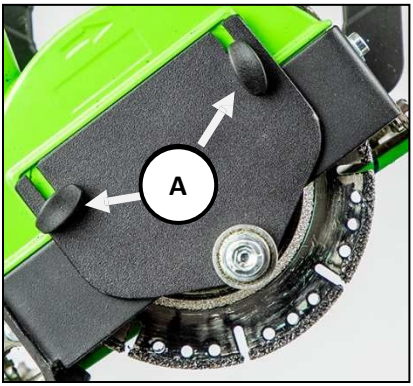
Включение: Нажмите на переключатель и в таком положении зафиксируйте с помощью фиксатора.

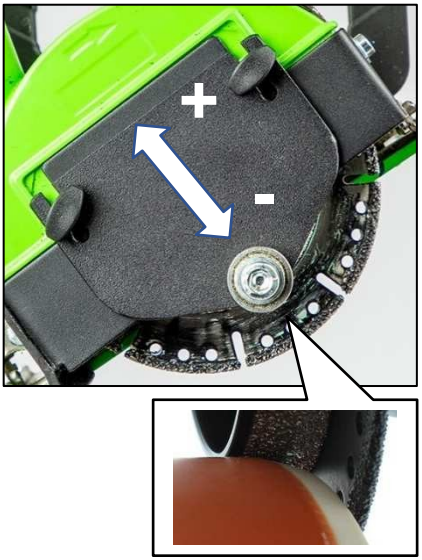
Выключение: Снова нажмите на переключатель, затем отпустите его.

Указания по эксплуатации

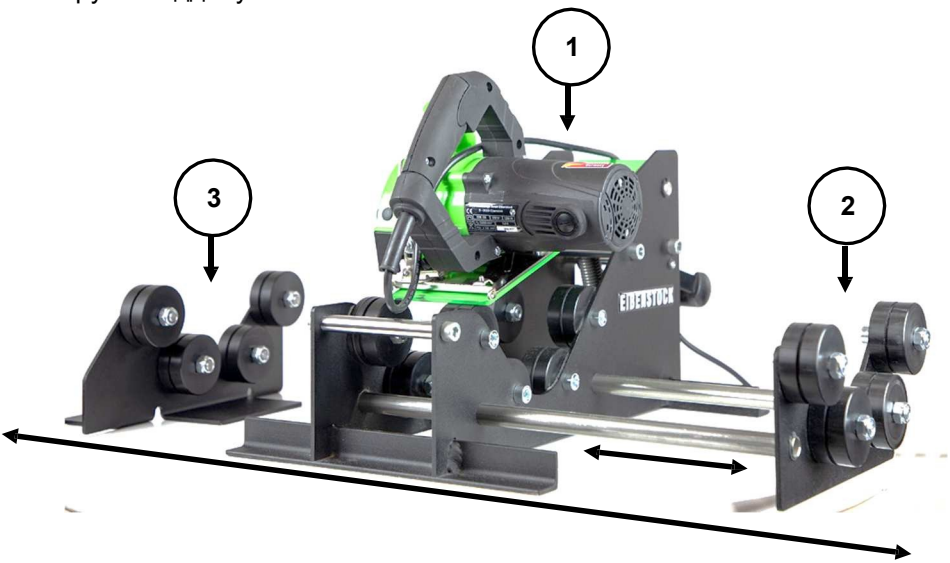
Регулировка глубины фаски:

Для установки желаемой глубины фаски ослабьте оба барашковых винта (A). Для увеличения фаски передвиньте пластину вверх, а для уменьшения - вниз. Плотно закрутите барашковые винты. Проверьте полученную глубину фаски, сделав пробный разрез.



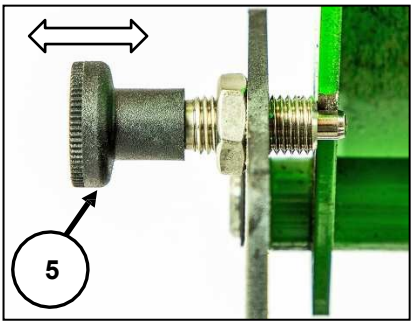


Установите систему для резки труб (1) на ровной поверхности.
Прилагаемая опора для трубы (2) может устанавливаться как слева, так и справа от системы для резки. Выдвиньте опору для трубы (2) на необходимое расстояние.
Для резки длинных труб следует использовать дополнительную опору (3). Она должна быть расположена на одной линии с системой для резки. При необходимости, используйте вспомогательные инструменты (планку, нивелирную рейку и т.д.) Мы рекомендуем прикрутить систему для резки труб к поддону.



Подключите промышленный пылесос к специальному всасывающему патрубку (4).

Подключите инструмент к розетке пылесоса и переключите пылесос в автоматический режим работы.



Поднимите кронштейн системы вверх и зафиксируйте его с помощью стопорного винта (5).

Положите разрезаемую трубу на опору.
Включите инструмент (для длительной работы). Ослабьте стопорный винт
(5) и погрузите отрезной диск для снятия фаски в материал трубы. Поворачивайте трубу в направлении, указанном стрелкой, с умеренной скоростью, пока не выполните разрез до конца.

Внимание!

Не касайтесь вращающегося диска.

Сразу по окончании резки выключайте инструмент!

Замена насадки

Осторожно!

Диск для резки и снятия фаски может нагреваться во время работы. Вы можете обжечь или порезать руки о края сегментов.

Поэтому при замене насадки всегда используйте защитные перчатки.

Внимание!

Перед выполнением любых работ выдергивайте штекер из розетки!

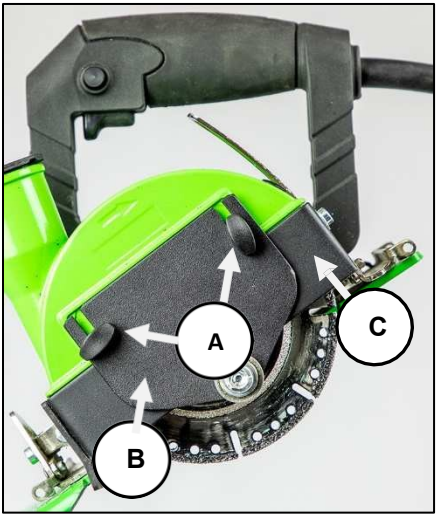
Ослабьте оба барашковых винта (A), затем удалите механизм регулировки глубины фаски (B) и защитную пластину (C).

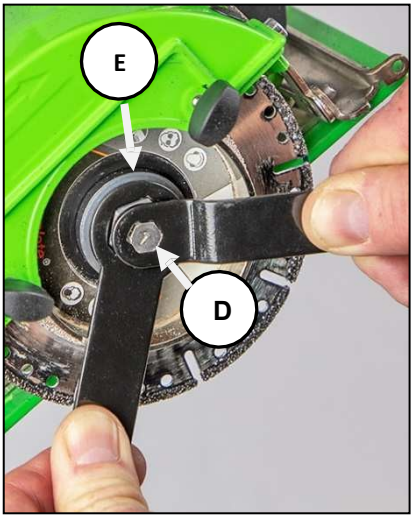
Открутите болт с шестигранной головкой (D) по часовой стрелке (**левая резьба!)** с помощью накидного гаечного ключа (SW 11), удерживая при этом внешний фланец (E) с помощью второго накидного ключа (SW 19).

Удалите болт с шестигранной головкой, внешний фланец и диск для резки и снятия фаски.

Чтобы заменить диск для резки и снятия фаски, его нужно слегка наклонить.

Чтобы установить новый диск, выполните процедуру в обратном порядке. Затяните болт с шестигранной головкой против часовой стрелки.





Запустите инструмент на короткое время в устойчивом положении. При некорректной работе сразу же отключите его.

Уход и техническое обслуживание

Перед началом технического обслуживания или ремонтных работ извлеките штекер из розетки!

Ремонтные работы могут проводиться только квалифицированным персоналом, обладающим достаточным опытом и знаниями.

После каждого ремонта инструмент должен проверять специалист-электрик. Данный инструмент имеет такую конструкцию, которая требует минимум ухода и технического обслуживания. Тем не менее, следует обратить внимание на следующие моменты:

- Инструмент и его вентиляционное отверстие следует постоянно содержать в чистоте.
- Во время работы необходимо следить за тем, чтобы внутрь корпуса инструмента не попадало чужеродных предметов.
- При выходе инструмента из строя ремонт может производиться только в авторизованной ремонтной мастерской.

Служба по работе с клиентами с радостью ответит на Ваши вопросы касательно ремонта и технического обслуживания наших продуктов, а также их запасных частей.

Команда консультантов EIBENSTOCK поможет Вам в вопросах, касающихся наших продуктов и принадлежностей к ним.

Защита окружающей среды

Регенерация сырья вместо устранения отходов.

Во избежание ущерба при транспортировке инструмент следует перевозить в устойчивой упаковке.
Упаковка, как и сам инструмент и его принадлежности, изготовлены из материалов, допускающих переработку, и должны утилизироваться надлежащим образом.
Детали инструмента, изготовленные из пластика, имеют соответствующую маркировку, которая позволяет утилизировать их раздельно по видам в соответствующих пунктах сбора отходов, что положительно сказывается на окружающей среде.

Только для стран ЕС
Не утилизируйте инструмент вместе с бытовым мусором! В соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EG о старых электрических и электронных приборах, а также в рамках реализации национальных норм, использованные электроинструменты должны собираться отдельно и и подвергаться экологически безопасной переработке.

Только для Германии:
Информация касательно приемки старых электроприборов от частных домохозяйств. Согласно приведенным ниже сведениям некоторые дистрибьюторы обязаны бесплатно принимать обратно старые приборы.
Дистрибьюторы, располагающие торговыми помещениями для продажи электрических и электронных приборов площадью не менее 400 м^2, а также дистрибьюторы продуктов питания с общей торговой площадью не менее 800 м^2, которые несколько раз в год или в течение длительного времени реализуют или предлагают на рынке электрические и электронные приборы, обязаны:
1. При продаже конечному потребителю нового электрического или электронного прибора принять у него старый прибор такого же типа и с такими же функциями непосредственно на месте продажи нового прибора или вблизи от него. Местом продажи также может считаться частное домохозяйство, если продажа осуществлялась посредством доставки. В этом случае приемка старого прибора будет для конечного потребителя бесплатной.
2. В магазине розничной торговли или в непосредственной близости от него по требованию конечного потребителя бесплатно забрать у него старые приборы, внешние габариты которых не превышают 25 см; прием

старых приборов не должен быть связан с покупкой какого-либо электрического или электронного устройства и ограничен тремя старыми приборами на один тип приборов.
При заключении договора купли-продажи нового электрического или электронного устройства продавец обязан проинформировать конечного потребителя о возможности бесплатного возврата/приемки старого прибора, а также поинтересоваться у него о намерении сдать старый прибор при доставке нового.
Это также касается торговли с использованием средств удаленной коммуникации, когда площадь складских помещений для продажи электрических и электронных приборов составляет не менее 400 м^2, либо общая площадь складских помещений составляет не менее 800 м^2, бесплатный прием электрических и электронных приборов 1ой (теплоносители), 2ой (устройства отображения) и 4ой категорий (приборы с минимум одним внешним габаритом, превышающим 50 см) при этом ограничен.
В том, что касается остальных электрических и электронных приборов, дистрибьютор должен предоставить конечным потребителям соответствующие возможности для возврата на приемлемом расстоянии. Это также касается старых приборов, ни один из внешних габаритов которых не превышает 25 см, если конечный потребитель желает сдать такой прибор, не приобретая нового.

Шум / вибрации

Уровень шума электроинструмента был измерен в соответствии с DIN 45 635 часть 21. Уровень звукового давления на рабочем месте может превышать 85 дБ (А). В случае превышения необходимо принять меры для защиты оператора.

Используйте защитные наушники!

Уровень вибрации, передающейся через руки и кисти рук, должен быть ниже 2,5 м/с^2. Измеренные показатели соответствуют норме EN 60 745.
Указанный уровень вибраций был измерен методом, описанным в норме EN 60745, и может использоваться для сравнения характеристик электроинструментов между собой. Он также может служить основанием для предварительной оценки уровня вибрационной нагрузки. Указанный уровень вибраций была рассчитан для основных сфер применения инструмента. Если инструмент используется для других целей, с иными насадками, либо проходит процедуру технического обслуживания ненадлежащим образом, уровень вибраций может измениться, что может существенно повысить показатель вибрационной нагрузки на весь период работы. Для точной оценки уровня вибрационной нагрузки следует учитывать время, в течение которого инструмент остается выключенным или работает, но не используется. Это может существенно снизить

уровень вибрационной нагрузки на весь период работы.
Для защиты оператора от воздействия вибраций могут быть приняты дополнительные меры, например: надлежащее техническое обслуживание инструмента и его насадок, поддержание кистей рук в тепле, организация рабочих процессов.

Защита от пыли

Пыль, образующаяся при обработке покрытий, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минеральных и металлических поверхностей, может представлять опасность для здоровья. Контакт и вдыхание пыли может привести к возникновению аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей оператора и находящихся поблизости людей.
Некоторые виды пыли, например, пыли от дуба или бука, считаются канцерогенными, особенно в сочетании с веществами, используемыми для обработки древесины (хроматы, защитные средства). Асбестосодержащие материалы должны обрабатываться только профессионалами.

- По возможности следует использовать систему пылеудаления.
- Для повышения эффективности пылеудаления вместе с данным инструментом мы рекомендуем использовать промышленный пылесос DSS 25 M для древесной и/или минеральной пыли.
- Позаботьтесь о достаточной вентиляции на рабочем месте.
- Рекомендуется использовать пылезащитную маску с классом фильтрации P2.

Гарантия

В соответствии с нашими общими условиями поставки для предприятий срок гарантии отсутствия недостатков продукта составляет 12 месяцев (подтверждением является счет или товарная накладная).
Дефекты, возникающие по причине естественного износа, перегрузок или ненадлежащего обращения, из гарантии исключены.
Ущерб, нанесенный ввиду наличия дефектов материала или ошибок при производстве, возмещается путем безвозмездного проведения ремонтных работ или замены некондиционного товара.
Любые претензии принимаются только в том случае, если инструмент был передан поставщику или официальному дилеру Eibenstock в неразобранном виде.

Заявление о соответствии продукта ЕС

Мы с полной ответственностью заявляем, что продукт, описанный в пункте "Технические характеристики" соответствует нижеследующим нормам или нормативным документам:
EN 60 745
согласно положениям 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.
Техническая документация (2006/42/EG) находится по адресу:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Лотар Лэссиг
Генеральный директор

Франк Маркерт
Руководитель технического отдела

15.03.2023

Мы сохраняем за собой право на внесение изменений.

Россия: ООО «MATTEX», г. Москва
141400, МО, г. Химки, ул. Жуковского 10
Тел. +7 495 762 6326
Тел. +7 985 899 3794
e-mail: info@mattex.biz
e-mail: eibenstock@inbox.ru
Сайт: eibenstock-centr.ru

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D - 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com
+ 49 (0) 37752 / 5030

03/2023 95010R63